

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	40 (1967)
Heft:	8
Artikel:	Appenzeller Bilderbogen = Images d'Appenzell
Autor:	Reynold, Gonzague de
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-776037

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

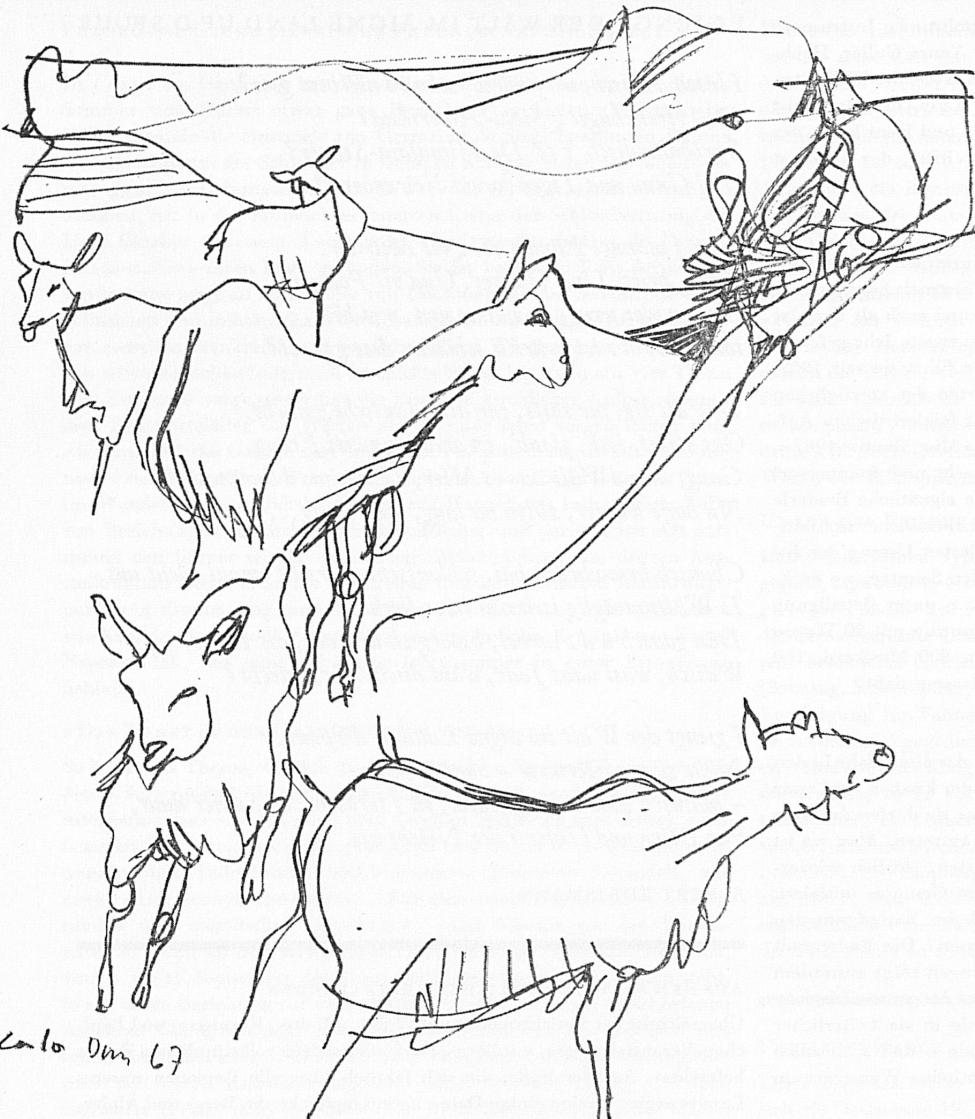
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



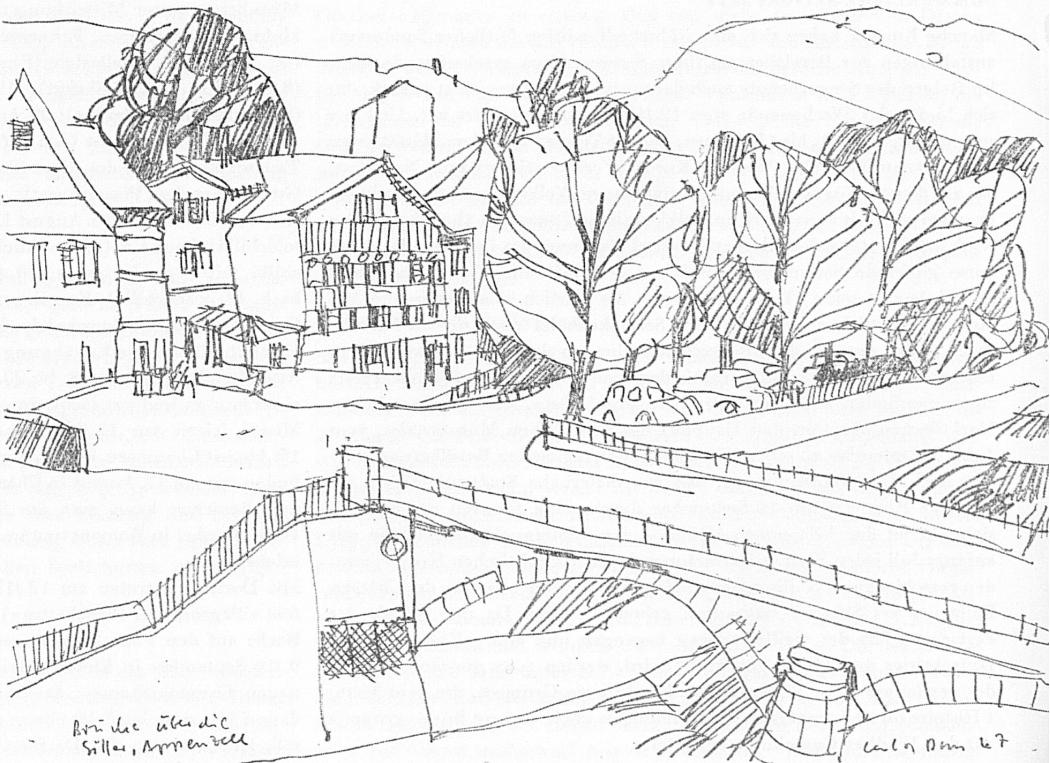
Carlo Dm 67

APPENZELLER BILDERBOGEN
IMAGES D'APPENZELL

Zeichnungen / Dessins: Carlos Duss

Allons nous promener dans l'Appenzell. Un petit pays, bleu, vert et gris; de petites maisons en bois jaune ou gris; de petits hommes qui ont des yeux gris, parfois des anneaux d'or à leurs oreilles rouges, et, le dimanche, un gilet rouge sur la chemise blanche, — de petits hommes qui sont malins; de petites vaches, des filles qui ont les cheveux lisses. On chante que, là-haut, toutes les étables sont pleines de chèvres, et qu'on mange, là-haut, l'assiette avec le fromage. Je veux aller voir si c'est vrai.

20

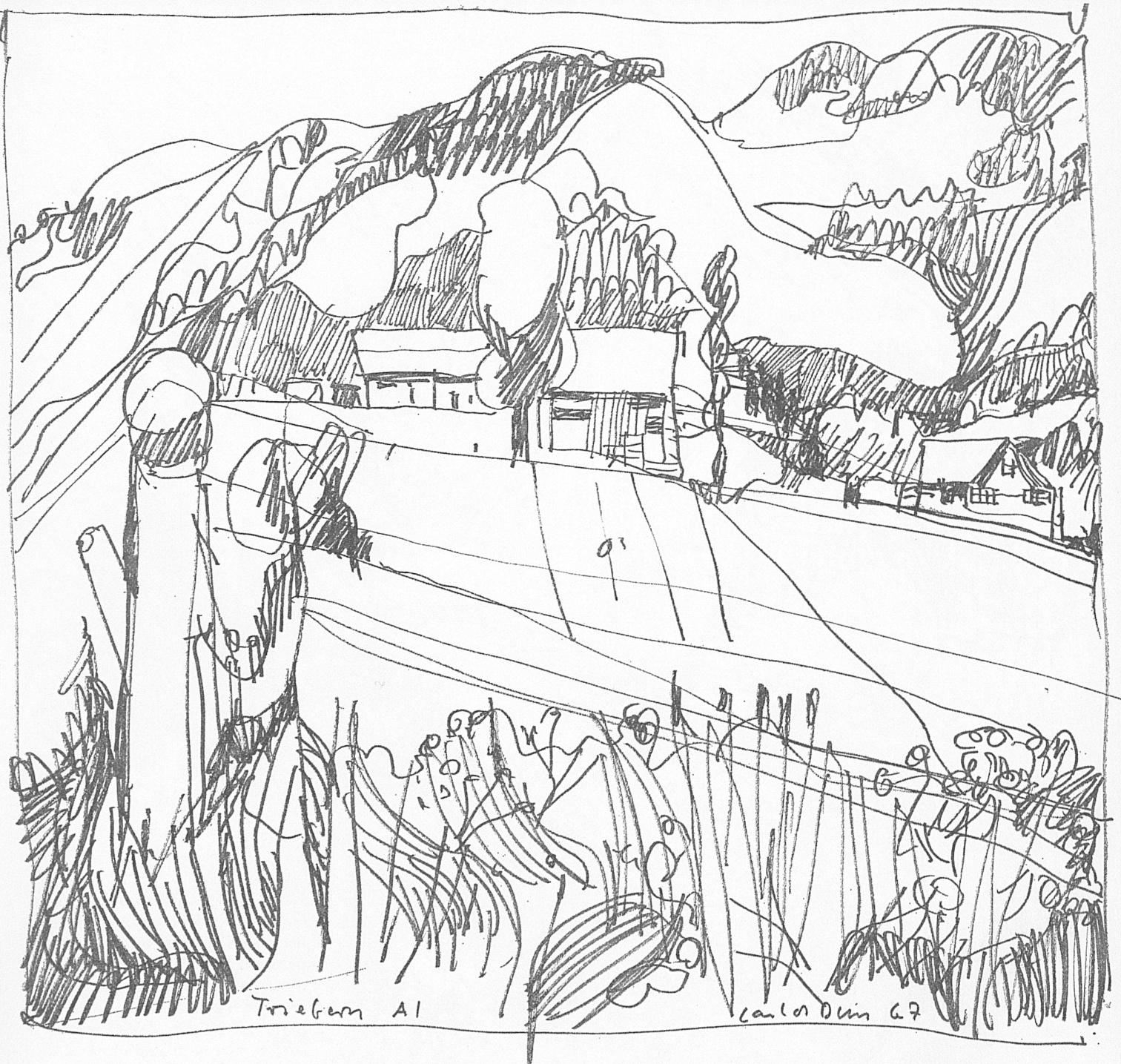


Brücke über die Sitter, Appenzell

La vallée de la Sitter, un fond de panier. Les bords: des collines vertes sur l'horizon rose, car voici le soir. Puis les collines se haussent en préalpes, — sommets, dirait-on, de grandes montagnes enterrées. On suit le mouvement oblique des préalpes, on atteint les premiers rochers, et hop! le regard saute aux Alpes: massif du Säntis entre deux vallons boisés, deux fentes noires. Et puis, une chute: bosses, goûtres, excroissances qui s'adossent au massif, comme des champignons sur un tronc pourri. La boucle est bouclée autour de la République des Rhodes-Intérieures dont le bourg d'Appenzell, au plat de la vallée, est la capitale étroite et longue.

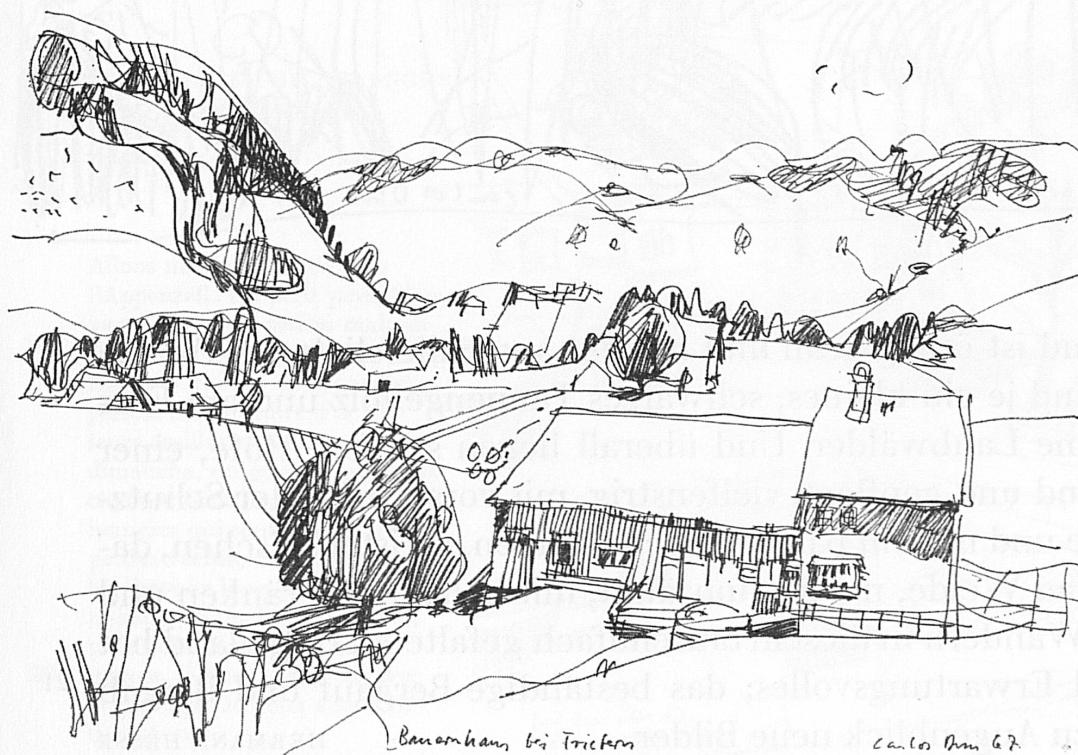
Partout des fermes: l'habitation carrée où s'emboîtent les écuries et la grange. Propres, luisantes, blanc vacherin ou jaune d'œufs, ce sont des joujoux tombés du ciel pour qu'on s'amuse avec: en ce petit pays de petites maisons, l'on a quasi l'impression d'être soi-même un géant. Dans ce petit pays bleu, vert et gris, les gens ont le goût des couleurs vives: cela se remarque aux églises comme celles de Schlatt, avec ses murs de plâtre frais et la tomate cuite qui surmonte le clocher.

Gonzague de Reynold: Cités et Pays suisses



Das ganze hügelige Land ist üppig grün und besteht ausschliesslich aus Weide; dazwischen stehen je und je ein kleines, schwarzes Tannengehölz und am Fuss der höhern Berge schöne Laubwälder. Und überall liegen saubere Höfe, einer wie der andere einladend und gepflegt, vielfenstrig, mit vorspringender Schutzwand auf der Windseite und mit ein paar schönen Bäumen, meistens Eschen, davor. Darum her Weide an Weide, niedrig umzäunt, mit hölzernen Tränken und herrlichem Vieh. – Das Wandern in diesem tausendfach gefalteten Hügelland hat etwas Spannendes und Erwartungsvolles; das beständige Bergauf und Bergab öffnet von Augenblick zu Augenblick neue Bilder.

HERMANN HESSE



Le lac de Seealp sommeille sans bouger au pied du Säntis énorme. Il n'a pas de transparence. Sa couleur est celle d'une bouteille verte, à demi remplie d'encre bleue. Le soleil pique des pointes de feu sur la surface qui ne tressaille pas. Rien ne vit, sauf le soleil: ni l'eau, ni les sapins, ni le Säntis énorme qui est une pyramide mal ébauchée. Il fait subitement très chaud. Un vague orage se forme, l'azur se dégrade lentement jusqu'au noir.

Gonzague de Reynold

Die Säntis-Schwebebahn
Le téléphérique du Säntis
La teleferica del Säntis
Säntis cable railway
Photo F. Engesser

